



ANGELINA

o UN DRAMA EN 1880

y

EN VERSO



DE ENRIQUE JARDIEL PONCELA



Ha sido deseo del Presidente de nuestra Agrupación, que El Candil, abierto a todos los modos de hacer teatro, ponga en escena ANGELINA, la obra de humor más completa quizás de Jardiel Poncela. Como se suele acostumbrar en esta clase de presentaciones, transcribimos a continuación una relación de juicios sobre.

EL AUTOR

Enrique Jardiel Poncela es el padre del teatro de humor contemporáneo español. Como hombre anticipado a su época, sufrió en sus días la incompreensión de aquéllos con quien no contaba su acusadísima personalidad. Imprimió un nuevo giro al Teatro de humor y hoy se han inspirado en él los autores de este estilo, desde Ionesco, pasando por Mihura, Paso, hasta los valores de la nueva generación: Alonso, Millán, etc.

LA OBRA

Enrique Jardiel Poncela halló los dramas románticos invadidos por un vivero de motivos irresistiblemente graciosos y sintió la necesidad de resucitar el 1.800 en un drama cómico. Su genio precursor escribió ANGELINA al darse cuenta de cómo ciertos procedimientos dramáticos de ayer, ya en desuso, constituían para los públicos de hoy una fuente de regocijo, considerando toda la gracia poética que ofrecían para una evocación teatral las postrimerías de la época colonial española. No se le busque tesis a la obra de Jardiel Poncela. Según él, la tesis es la polilla del Arte del Teatro y su peor enemigo.

OPINIONES DE JARDIEL PONCELA SOBRE EL TEATRO:

"Hablar un lenguaje que solo entienden los selectos, quiere decir selección; a un lenguaje que solo entienden los no selectos, se le llama falto de selección. Hablar un lenguaje que entienden los selectos y los no selectos, solo tiene un nombre: genialidad".

"Es inútil ponerse de espaldas a la sala, porque el escenario está de frente".

"Si de antemano se desdén al público, suprimase al público".

"El frecuente desdén hacia lo cómico obedece siempre a un cien por cien de incultura".

"Con frecuencia se enaltece con el máximo adjetivo una basura dramática, y se envilece un máximo hallazgo cómico con las palabras "¡qué gansada!", expresión verbal de toda mente inferior".

"El que subyuga a los públicos halagando en sus comedias los más bajos instintos y dirigiéndose a los más zafios e ignorantes, es un vil tendero. Pero el que hace huir a los públicos por colocarse de antemano lejos de la comprensión de las masas es, teatral y socialmente, un ser inútil".

"Los tontos se resisten a admitir un teatro que no sea aburrido".

"Los temas teatrales son limitados y ya conocidos. La originalidad en el teatro la constituye "la manera del diálogo" y el enfoque de los conflictos y de las situaciones".

"En el teatro no hay nada que demostrar. Demostración es incompatible con expresión artística. Cuando un arte pretende demostrar algo, se convierte en propaganda".

"El autor que nunca ha logrado fascinar a las masas, juzga desdeñable a aquél que logra fascinar a las masas".

"Entre la comedia y el público ha de establecerse ese contacto eléctrico, sin el cual el éxito no se produce, por muchos méritos que la comedia tenga".

EL CANDIL



TEATRO REPRESENTADO

"Escuadra hacia la muerte", de A. Sastre.
"Los blancos dientes del perro" de D. Criado.
"Tres Sombreros de copa", de M. Mihura.
"Knock", de J. Romaines.
"El enemigo del pueblo", de H. Ibsen.
"Llama un inspector", de J. B. Priestley.
"El casamiento a la fuerza", de Molière.
"La petición de mano", de A. Chéjov.
"La cueva de Salamanca", de M. de Cervantes.
"El Cuervo", de A. Sastre.
"Mirando hacia atrás con ira", de J. Osborne.
"Los pasos", de Lope de Rueda.
"Bodas del Pan y del Vino", de J. A. Castro.
"El Inspector", de N. Gogol.
"Peribáñez", de Lope de Vega.
"Hamlet", de W. Shakespeare.
"El mimo del Pintor".
"La Cornada", de A. Sastre.
"El Retablillo de D. Cristóbal", de F. G.^a Lorca.
"El caso de la mujer asesinadita" de Mihura y
A. de la Iglesia.
"La Feria de Cuernicabra", de A. Mañas.
"La Reina y los insurrectos", de H. Betti.

Próximamente:

Lectura de "LOS JUSTOS"

de Albert Camus

Representación de "LOS ACREEDORES"

de August Strindberg



INVITACIONES

Armería "El Cazador"

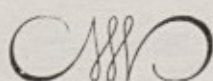
"Mesón del Río", Cafetería

Centro de Amigos

REPARTO

Los 26 personajes de "Angelina", estarán encarnados, según el orden de intervención por:

Representante de la Compañía	Cecilio Pato
Angelina	Isabelita Rodríguez
Marcela	Amparo Rueda
Rodolfo	Amálio Monzón
Germán	Fernando González-Corroto
Don Marcial	Moisés de las Heras
Don Justo	Ismael Sánchez
Doña Calista	Rosy Fernández
Luisa	Pili Jiménez de Castro
Carlota	Florita Muñoz
Invitadas al sarao	Ana Mary Jara
	Jacin Garafulla
	Mili Manzanilla
Invitados al sarao	Pedro Mingoranz
	Luis Moya
Federico	Demetrio Moreno
Don Elías	Elías Luengo
Luis, criado de Germán	Santiago Botello
El sereno	Pedro Mingoranz
El sacristán.	Santiago Botello
El padre de D. Marcial:	
en 1.880	Cecilio Pato
en 1.840	Demetrio Moreno
Emiliano, el seductor	Luis Moya
Filomena, madre de D. Marcial	
en 1.840	Mili Manzanilla
en 1.880	Lolita Chico



DIRECCION:

Fernando González-Corroto

LUMINOTECNIA	Emilio Sánchez del Castillo
CONTROL CUADRO MANDOS	José Hernández
ESCENOGRAFIA	Luis Antonio Salvador
EFFECTOS SONOROS	Emilio Sánchez Durán
SINCRONIZACION MUSICAL	Gabriel Rodríguez
AYUDANTES DE DIRECCION	Cecilio Pato
	Demetrio Moreno
PUBLICIDAD	Amalio Monzón
JEFE DE UTILERIA	Mili Manzanilla
REGIDOR	Mariano Fernández

CICLORAMA, TRANSPARENTE, ROMPIMIEN-
TOS Y LATERALES DE LA PUESTA EN ESCENA Ros
VESTUARIO, PELUQUERIA Y MAQUILLAJE . Goyo
ATREZZO Vázquez
EQUIPO ELÉCTRICO Delta
Equipo de iluminación del ciclorama, cons-
truido expresamente y propiedad de EL CAN-
DIL



HAN SIDO CEDIDOS GENTILMENTE:

Las bombillas por

GARCIA CASTRO

El mobiliario del Pabellón de Caza por

" H E S S E " Boutique

Los Trofeos de caza por

**EL REPOSO DEL CAZADOR y
D. Mariano Fernández Rico.**

La hiedra, flores y vegetación espontánea por

Jacin Garafulla y " VIRQUEL "

Quinqués y Lámparas por

LA VAJILLA

Candelabros por

Hortensia Pinilla y Venancio G.^a Salinas

La dirección agradece públicamente a la casa MOYA, las fa-
cilidades dadas para la construcción de la escenografía y del
velocipédo que aparece en escena.



"Quijote de Oro" en el IV Festival
de Teatro de Cámara, de Ciudad Real

Pone en escena la obra de humor de **ENRIQUE JARDIEL
PONCELA**

ANGELINA

O UN DRAMA EN 1880

con una presentación y tres actos, subdivididos en los siguientes
C U A D R O S

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1.º Sarao en el gabinete íntimo de la casa del brigadier | Anochecer del 28 de Marzo de 1.880 |
| 2. Rapto en el gabinete íntimo de la casa del brigadier. | Media hora después |
| 3.º Reto en el Pabellón de Caza de Germán. | Esa misma noche |
| 4.º Preparativos del duelo | Al amanecer del día siguiente. |
| 5.º Duelo en el Cementerio | Unos momentos después |
| 6.º Perdón en el jardín del brigadier | Al anochecer del día siguiente. |

TEATRO PALENQUE

3 de Abril de 1964

10,30 noche

APTA MAYORES 18 AÑOS